



Đ³ D³ B¡ ³ ÝÇ í »ñ³ ϳ Ý. Ýí áÕ ¿Ý»ñ. »ï Çϳ DÇ ¨ ¿Ý»ñ. ³ Ëݳ DáÕáñAD³ Ý NÇDÝ3 ¹ñ³ Ù

Armenia Renewable Resources and Energy Efficiency Fund

ĐáōÝÇË 2011Ã. **June 2011**

Bulletin on heating loans provided to project beneficiaries involved in Urban Heating implemented by R2E2 Fund.













2Úê Đ2Ø2ðàôØ.

%ç 2

ĐÇÙݳ ¹ñ³ ÙÇ ÏáŌÙÇó Çñ³ ϳ ݳ óí áŌ Ø³ Ō³ ù³ ŊÇÝ ç»éáðóÙ³ Ý Íñ³ · ñÇ ßñç³ Ý³ ÏÝ»ñáðÙ ç»éáðóÙ³ Ý Ýå³ ï³ Táí í³ ñï »ñ »Ý ï ñ³ Ù³ ¹ñí »ť 5596 ÁÝï ³ ÝÇùÝ»ñÇ: Ì ñ³ · ñÇ Çñ³ ϳ ݳ óÙ³ Ý ßÝáñÑÇí ĐĐ Ù³ ñ½»ñÇ 4578 ÁÝï ³ ÝÇùÝ»ñ ¨ ° ñ¨³ Ý ù³ Ō³ ùÇ 1018 ÁÝï ³ ÝÇùÝ»ñ ëï ³ ó»ť »Ý ç»éáðóÙ³ Ý Ŋ³ Ù³ ñ ݳ ˳ ï »ëí ³ Í í³ ñï »ñ: ¾ç 3

l ñ³ · ñÇ ß³ ѳ éáōÝ»ñÁ ³ ñï ³ ѳ lì í áôÙ »Ý ç»éáōóÙ³ Ý í ³ ñï ³ í áñÙ³ Ý [ñ³ · ñÇ Ý³ Ё³ Ó»éÝáōÃſ³ Ý ¹ñ³ ϳ Ý ³ ñ¹làōÝùÝ»ñÇ Ù³ ëÇÝ: l ñ³ · ñÇ ß³ ѳ éáō` ѳ ßí ³ å³ Ñ, Ȼݳ ܳ [³ ë³ ñ¹lð³ ÝÁ ç»éáōóÙ³ Ý Ñ³ ܳ ϳ ñ. Ç ï »Õ³ ¹ñÙ³ Ý Ýå³ ï ³ Ïáí í ³ ñÏ ¿ í »ñóñ»É ACBA-CREDIT AGRICOLE μ³ ÝÏ Çó: ¾ç 4

l ñ³ · ñÇ Çñ³ l³ ݳ ơáôÙÁ Đ³ l³ ër ³ ÝáôÙ Ýå³ ër »É; ÙÇ ß³ ñù ¹ñ³ l³ Ý i »Õ³ ß³ ñÅ»ñÇ: Đ³ l³ ër ³ ÝáôÙ Ýí ³ ½»É »Ý å³ lÄlláôÝÝ»ñÇ ¨ Ññ¹»ÑÝ»ñÇ ĀÇí Á: l ñ³ · ÇñÁ Ýå³ ër »É; ³ å³ Ñáí ¨ ³ Ýí ï ³ Ý· ç»éáôóÙ³ Ý Ñ³ Ù³ l³ ñ· »ñÇ Ý»ñ¹ñÙ³ ÝÁ: ¾ç 5

°ì þ²î ²ì °ÈÆÜ...

INSIDE THIS ISSUE:

The need for heating loans provided to families with middle income. The electricity supply issues was dissolved, but the heating was still a problem for Armenia. page 2

Due to the works implemented by R2E2 Fund within the frame of Urban Heating project heating loans were provided to 5596 households. From the beginning of the project about 4578 households from Yerevan and 1018 households from marzes received loans for heating. page 3

Project beneficiaries express their attitude toward heating loans initiative Lena
Navasardyan, a project beneficiary, an accountant, took loan from ACBA-CREDIT AGRICOLE BANK, for local heating system establishment page 4

The project led to many positive changes in Armenia The number of explosions and fires have decreased over the years. The project helped sets the safe and secure heating standards in Armenia... page 5

And Much More...

ù. ° ñ∵³ Ý, äéáÑ[®] Ý 1 Ýñµ³ Ýóù, ï áōÝ 32 Ñ»é..` (+374 10) 588011; ü³ ùë.` (+374 10) 541732 ૠੰ.÷áëï .` info@r2e2.am, ì »µ-Ĭ³ lù` www.r2e2.am Armenia Renewable Resources and Energy Efficiency Fund 32, 1 Iane Proshyan Str., Yerevan, Armenia tel: (+374 10) 588011; fax: (+374 10) 541732 e-mail: info@r2e2.am website: www.r2e2.am



ØÇçÇÝ »Ï³Ùáñï áñÝ»óáÑ ÁÝï ³ÝÇùÝ»ñÇ Ñ³Ù³ñ ݳ˳ï »ëí³ĺ ç»éáñóÙ³Ý í³ñϳíáñÙ³Ý ĺñ³·ñC³ÝÑñ³Å»ßï áñÃIJáñÝÁ;

Đ3 l3 ër 3 ÝáôÙ ¿É»ïr ñ3 ¿Ý»ñ. Ç3 láí 3 å3 Náí Ù3 Ý ËݹÇñÁ ťáôÍ í »É ¿, µ3 ló ¹»é¨ë 3 éϳ »Ý ç»éáōóÙ3 Ý Ñ»ï Ï3 åí 3 ſ ËݹÇñÝ»ñ: ĒáñÑñ¹3 lC ÙCáōĀláōYCó Å3 é3 Ý. í3 ſ c»éáōóÙ3 Ý Ñ3 Ù3 Ï3 ñ. Á



The need for heating loans provided to families with middle income.

The electricity supply issues were dissolved, but the heating was still a problem for Armenia. The district heating system inherited from Soviet Union had collapsed and people used

wood or liquid fuel for heating. Socially vulnerable families often used their household wastes for heating purposes. People used hand made heaters or electric heaters for heating their apartments. This was not only costly, but also dangerous option for heating, which often resulted an explosions, fires and poisonings.

O³ ſáù, ݳ ĔĨÇÝáiÛ μ³ ÝĨ »ñÁ ã¿ÇÝ ï ñ³ Ù³ ¹ñáiÛ ç»éáióܳ Ý ſ³ ñľ »ñ, áñáÝó ÙÇçáóáſ μݳ ľãáiĀláiVÁ ľ³ ñáŌ ¿ñ ťáiſ »ť ç»éáióܳ Ý ĔݹÇñÝ»ň, ù³ ÝÇ áñ ¹³ ßĩ Á éÇëľ³ ľÇÝ ¿ň ¨³ Ý.³ Ù μ³ ñŌñ ï áľáë³ ¹ñáiใùÝ»ñáſ ſ³ ñï »ñÇ ï ñ³ Ù³ ¹ñáiŪÁ ā¿ñ ľ³ ñáŌ ³ å³ Ñáí »ť · áoÙ³ ñÝ»ñÇ í »ñ³ ¹³ ñÓÁ: Đ³ ßſ dz éÝ»ťáſ Ñ»ñáÑÇßľ³ ť ÷³ ëï Á ĐĐ ľ³ é³ ſ³ ñáiĀláiVÁ, Đ³ Ù³ ß˳ nѳ ľÇÝ μ³ Ýľ Ç /Đ ′/ ¨³ ľť ¹áÝáñÝ»ñÇ ³ ç³ ľóáiĀlí³ Ùµ 2005Ā. Ùß³ ľ»f ¨ ѳ ëï ³ Ý»f ¿ ø³ Ō³ ù³ ľÇÝ ç»éáióܳ Ý é³ ½Ü³ ſ³ ñáiĀláiV: ì »ñáÑÇßľ³ ť é³ ½³ ſ³ ñáiĀlí³ Ý ßñç³ Ý³ ľÝ»ñáiŪ Çñ³ ľ³ óí áŌ ſñ³ · ñç ѳ Ù³ ñ Đ ſ Đ³ lβ³ ëï ³ ÝÇÝ ï ñ³ Ù³ ¹ñ»f ¿ 15 ÙÇťÇáÝ ¹áťť³ ñ: Ì ñ³ · ÇñÁ å »ï ù ¿ Çñ³ ľ³ ݳ Óí »ñ Đì ¾Æ ľ áðÜÇó ¨í »ñçÇÝÇë Ýå³ ï ³ ľÝ ¿ ³ å³ Ñáí »ť ³ Ýí ï ³ Ý · 'Ñݳ ñ³ í áñÇÝë Ù³ ï å»fÇ ¨ßñç³ ľ³ ÙÇç³ ſ³ ľnÇ Ñ³ Ù³ ñ ³ å³ Ñáí ç»éáióÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ï³ ñ »ñÇ ľ Çñ³ éáiŪÁ.

Unfortunately, banks in Armenia did not provide heating loans, even with height %, because the field was risky and the banks did not have any guarantees for money return. Thanking into account the mentioned fact GoA with support of WB and other donors developed and adapted in 2005, the Urban Heating Strategy. Within the frame of mentioned strategy the WB extended 15 million US dollars to the project to be implemented by R2E2 Fund, which was tasked to introduce save, possibly affordable and environmentally clean heating systems.

Ì nã - n̄Ç Ýå 3 ï 3 ï ÇÝ [3 e3 l)» fáo Ñ 3 Ū 3 n̄
Đì ¾¾Đ 4.2 ÙÇFÇáÝ ¹ af3 n̄ ¿ aoōŌ» f Ū 3 eÝ 3 í añ
μ³ Ý i » n̄ÇÝ ç » eáoōÙ 3 Ý í 3 n̄ i » n̄ i n̄ 3 Ū 3 ¹ n̄ » fáo
Ýå 3 ï 3 ï á î ` Ýn̄ 3 Ýo ï 3 fái Ç Yù Yáo n̄ ao l
ánā βáo Ù ï 3 l
a o Y » fáo 3 e3 í » fā - ao l
a ½ a ï ao Alao Ý : ĐÇÙ Ý 3 ¹ n̄ 3 Ū Ç ï ao l
i v a ¼ a ï ao Alao Ý : ĐÇÙ Ý 3 ¹ n̄ 3 Ū Ç ï ao l
i v a ¾ y í » o ÇÝ Ù Ç 3 l
y Ù Ç ù a Ý Ç å a Ñ a Ý ç
a ñ Ū 3 Ý í » o ÇÝ Ù Ç 3 l
y Ù Ç ù a Ý Ç å a Ñ a Ý ç
a ñ l
a Ý í ï a Ý · ¨ a å a Ñ a í , Ç yā å » e Ý a ¨
¿Ý » n̄ · Ç 3 Ē Ý 3 l
a Ō Ç » eáo o Ù a Ý
e a nu a í anao Ù Ý » n̄ : ì a n̄ i Ç o e ï a o í a [
· ao l
a ñ a éao Ý » n̄ C, a nā a » e c » eáo o Ù a Ý í a n̄ i » n̄ :

ÜܳÝٻ˳ÝǽÜÁÃáÓÉ;ï³ÉÇë³å³Ñáí»É·áōÙ³ĀÝ»ĀÇ ß³Āáōݳϳµ³Āµ³½Ù³å³ïÏáōÙÁ¨Ýå³ëïáōÜ;ͳ·ĀÇ ϳĎaōYáōĀŪ³ÝÁ¨ÇÝùáōĀáōNáŏĀŪ³ÝÁ`Ëáōë³÷»Éáíѳí»ÉŪ³É ýÇݳÝë³íáĀáōÙÇó:

²ÜeåÇëáí Íñ³·ñÇÝå³ï³ÏÝ¿`

- Ýå³ëï »É ¿Ý»ñ »ï ÇĨ áĚáñï dzÝíï ³Ý áōĀŊ³Ý ¨
 Ñáōë³ ÉÇáōĀŊ³Ý ½³ ñ ³ óÙ³ÝÁ
- Ýå³ëï »É¿Ý»ñ.³Ù³ï³ï³ñ³ñÙ³ÝÙ³ïã»ÉÇáõÃÚ³ÝÁ
- Ýå³ëï »Éáñ³Ïܳɨ³å³Ñáí ç»éáōóÙ³ÝÁ

he Fund directed 4.2 million US dollars trough private banks, giving maximum reedom to banks for decisions making.

The Fund stated only a few requirements; to use environmentally clear and safe, as well as energy efficient

to use environmentally clear and safe, as well as energy efficient equipment. The money received as loan repayments was redirected to other beneficiaries, as heating loans. This creates a multiplier effect.

This mechanism will help to ensure the sustainability of the project, even without external funding.

Thus the project was directed to reach the followings:

- To reach energy security and reliability
- To reach electricity supply affordability
- To reach good quality and safe heating



ĐÇÙÝ³ ¹ñ³ ÙÇ ÏáÕÙÇó Çñ³ ϳ ݳ óí áÕ ø³ Õ³ ù³ ÛÇÝ ç»éáōóÙ³ Ý Í ñ³· ñÇ ßñç³ Ý³ ÏÝ»ñáōÙ ç»éáōóÙ³ Ý Ýå³ ï ³ Ïáí í³ ñÏ »ñ »Ý ï ñ³ Ù³ ¹ñí »É 5596 ÁÝï ³ ÝCùÝ»ñC:

Ì n̄3 · n̄Ç ç̄n̄3 ī3 ȳ3 òÙ3 ȳ ßȳánÑçí ĐĐ Ù3 n̄½»n̄Ç 4578 Áȳi 3 ȳÇùȳ*n̄ " ° n̄ "3 ȳ ù3 Ō3 ùÇ 1018 Áȳi 3 ȳÇùȳ*n̄ ëï 3 ó»f »ȳ ç>éáōoÙ3 ȳ Ñ3 Ù3 n̄ ȳ3 Ē3 i »ë[3 [(3 n̄ l̄)*n̄:

Ü3 Ë3 å » ë å [3 Ý3 í ání 3 í ¿n, án ç » é á í oð l ý í a n í 3 í án ù 3 Ý í n 3 . Çn Á å » ï ù ¿ Çn 3 ï 3 Ý3 ó í » n ù Ç 3 l Ý ° n " 3 Ý ù 3 Ö 3 ù á n ù , Ç yā Á µ 3 ó 3 ï n í á où ¿ n ù 3 ï 3 ï 3 n 3 n ï 3 ½ ù 3 ï » n å á o Āláo Ý Ý » n Ç ï á Ô ù Ç ó ù 3 n ½ » n á á o Āláo Ý Ý » n Ç Çn 3 ï 3 Ý 3 ó ù 3 Ý Ë Ý 1 Çn Ý » n á í : Ü ß í 3 í Ë Ý 1 Çn Ý » n á ñ l Q ù ý š ï 3 Ý á où µ 3 ó 3 ï n í á où ¿Ç Ý × 3 Ý 3 å 3 n Ñ 3 í 3 Ë ë » n Ç ¨

e^s nù 3 í ánáiù Ý »ñÇ ï »Ô 3 ¹ nù 3 Ý ái 3 å 3 Ñáí ú· ï 3 · á ní Ù 3 Ý Ñ » ï 3 éÁ Ýāí áŌ ánáß ï »É ÝÇ Ï 3 Ï 3 Ý Ë Ý ¹ ÇnÝ »ñáí :

ĐÇÙÝ3 ¹ñ3 ÙÇ ï đÔÙÇÓ ÇÑ3 Ï 3 Ý3 Óſ 3 [ÙáÝÇÃáñÇÝ• Ç ßÝáñÑÇſ

å 3 ñ½ ¹3 ñÓ3 ſ , áň ĐĐ Ù3 ñ½»ñáôÙ 3 éÏ 3 ¿ ç»éáôÓÙ3 Ý
ſ 3 ñÏ 3 ſáñÜ3 Ý [ñ3• ñÇ Ù»[å 3 Ñ3 Ýç3 ñĬ : Ø3 ñ½»ñÇ ÙÇçÇÝ
»Ï 3 Ùáôï áôÝ»óáỗ ÁÝï 3 ÝÇùÝ»ñÁ å 3 ï ñ3 ëï ¿ÇÝ ſ 3 ñĬ 3 ſánÙ3 Ý
ÙÇçáóáſ ç»éáôó½ μÝ3 Ï 3 ñ3 ÝÝ»ñÁ, μ3 lló ù3 ÝÇ áñ Ù3 ñ½»ñáôÙ
ç»éáôÓÙ3 Ý ë3 ñù3 ſáñáôÙÝ»ñ Ù3 ï 3 ï 3 ñ3 ñáÔ
Ï 3 ½Ü3 Ï »ñåáôĀláôÝÝ»ñÁ 3 ßË3 ï 3 ÝùÝ»ñÇ Ï 3 ½Ù3 Ï »ñå Ù3 Ý
ËݹÇñÝ»ñ áôÝ»ÇÝ, ſñ3• ÇñÁ ā¿ñ Ï 3 ñáÔ³ ÝáôÙ 3 å 3 Ñáſ »É Ù3 ñ½»ñÇ
Ý»ñ• ñ3 ſáôllÁc

²ĺÝáõ³Ù»Ý³ĺÝÇí, ѳßíÇ ³éÝ»Éáí Ù³ ñ½»ñáõÙ c»éáõóÙ³ Ý [3 ñ] 3 (án) 3 Ý [n³. nC))» [å 3 η 3 Ý c³ n Ä DC) Ý 3 1 n³) Á ³ é³ c³ ñÏ »ó Ù³ ñ½»ñC Ù³ ï ³ ϳ ñ³ ñáÕ Ï³ ½Ù³ Ï »ñå áñÃláñÝÝ»ñC ѳÙ³ñ ³ÝóϳóÝ»É ç»éáōóÙ³Ý Ñ³Ù³Ï³ñ.»ñÇ ï »Õ³¹ñÙ³Ý ï $\ddot{1}^3 \dot{6}^3 \dot{1}^3 \ddot{n}\dot{0}^3 \dot{1}^3 \ddot{e} \dot{A}^3 \dot{A}^3 \dot{o} \dot{1}^3 \ddot{n}$ Ýå³ëï »Éáí ĐĐ Ù³ ñ½»ñáõÙ ç»éáőóÙ³ Ý ͳ é³ láõÃláõÝÝ»ñ ï»ËÝÇϳϳÝ Ù³ï áõóáÕ 3 γΌγ́3 Ϊ 3 ½ÙÝ»ῆÇ áñ³ ϳ í áñÙ³ Ý å³ï ñ³ëï Ù³ÝÁ, μ^3 $\tilde{n}\tilde{0}\tilde{n}^3$ $\tilde{o}\tilde{U}^3$ $\tilde{Y}\tilde{A}$ \tilde{u}^3 $\tilde{n}\tilde{a}\tilde{0}\tilde{a}\tilde{0}\tilde{A}\tilde{U}\tilde{a}\tilde{0}\tilde{Y}\tilde{Y}$ $\tilde{n}\tilde{u}^3$ $\tilde{n}\tilde{u}^3$ $\tilde{n}\tilde{u}^3$ \tilde{u}^3 $\tilde{u$

Àݹѳ Ýáōñ ³ eÙ³ Ùµ ĐÇÙ³ ݹñ³ ÙÇ ³ ç³ Ï óáōĀlÞ Ùµ ϳ ½Ù³ Ï»ñåí »óÇÝ 14 ¹³ ëÁݳ óÝ»ñ 11 Ù³ ï ³ ϳ ñ³ ñáŌ ϳ ½Ù³ Ï»ñåáōĀláōÝÝ»ñÇ Ý»ñĬ³ l³ óáōóÇãÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ: Øáï 350 Ý»ñϳ l³ óáōóÇāÝ»ñ Ù³ ëݳ Ï ó»óÇÝ í »ñáÑÇßl³ É ¹³ ëÁݳ óÝ»ñÇÝ:

¸ ³ ëÁÝó óÝ»ñáōÙ Ý»ñ. ñ³ í í ³ ĺ Ï ³ ½Ù3 Ï »ñå áóÃlláōÝÝ»ñÇ ó³ ÝÏ Á

Ý»ñϳĺ³óí³ĺ »Ý ëï áñ¨`

- §Â»ñÙáë»ñí Çë¦
- §°ì ñáûñÙ¦
- §Î áÝï ñ³ ¹³ ¦
- §Ø»Ýáñ³ ;
- §Î 3 Ý3 ||3 Ý " Î á¦
- §Æ1»3ɦ
- §¾Ïáýáé³ ¦
- §Ø³ ëï »ñ Éláõùë¦
- §Â»ñÙáëÇë ¦
- §Üáñ î áñݦ
- §Ø»Ï áñëÇã¦

















س ñ½»ñáðÙ í »ñáÑÇßĴ³ É ¹³ ëÁÝó óÝ»ñÁ Ýå³ ëï »óÇÝ áñ³ ÏĴ³ É ¨

Due to the works implemented by R2E2 Fund within the frame of Urban Heating project heating loans were provided to 5596 households.

From the beginning of the project about 4578 households from Yerevan and 1018 households from marzes received loans for heating.

Initially it was designed that the project will be implemented only in Yerevan, since heating systems supply organizations had some difficulties related to provision of heating systems to marzes. The difficulties were mainly related to transportation expenses and other technical

issues connected with installation and safe operation.

The monitoring conducted by R2E2 Fund shows, that in marzes there is a huge demand for the heating loans project, to be more specific, population from marzes were interested in taking loans for heating, but since there were no supply organizations it was not possible to arrange implementation of the project in marzes.

Thus, the Fund suggested organizing trainings on heating systems installation and management for marz representatives of heating systems' supply organizations to promote safe heating in marzes.

In general 14 trainings were organized for marz representatives of 11 supply organizations'. The total number of participants was about 350.

The following heating system supply organizations have participated in the trainings:

- TERMOSERVICE
 - EUROTERM
 - CONTRADA
 - MENUA
- KANAYAN & CO
 - IDEAL
 - ECOFORA
 - MASTER LUX
 - TERMOSYS
 - NOR TUN
 - MEKUSICH

TERMOSERVICE; helped to promote good quality and safe heating in marzes. As a result of trainings 1018 households from marzes received loans for heating and



³ Ý[ï ³ Ý· ç»éáôóÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ϳ ñ· »ñÇ ÏÇñ³ éÙ³ ÝÁ, áñÇ Ñ»ï ¨³ Ýùáí 1018 ÁÝï ³ ÝÇùÝ»ñ û· ï í »óÇÝ ç»éáôóÙ³ Ý ſ³ ñĬ³ í áñÙ³ Ý ĺ ñ³· ñÇó ¨ c»éáôó»óÇÝ Çñ»Ýó µÝ³ ϳ ñ³ ÝÝ»ñÁ:

Ì <mark>ñ³. ñÇ ß³ ѳ éáōÝ»ñÁ ³ ñï ³ ѳ Ûi í áōÙ »Ý</mark> ç»éáōóÙ³ Ý í ³ ñϳ í áñÙ³ Ý Í ñ³. ñÇ ݳ ˳ Ó»éÝáōÃĴ³ Ý ¹ ñ³ ϳ Ý ³ ñ¹ÛáōÝùÝ»ñC Ù³ ëCÝ:

Ì nã· nÇ NÇÙݳ ϳ Ý B³ N³ éáōÝ»nÁ ÙÇçÇÝ »Ï³ Ùáōï áôÝ»óáŌ ÁÝï ³ ÝÇùÝ»nÇ ¨ Ëáó»£Ç Ëܵ»nÇ Ý»nϳ ð óáōóçãÝ»nÝ »Ý:

Ì ñ³ · ñC ß³ ѳ éáñ Ȼݳ Ü3 í 3 ë 3 ñ 1 | 3 ÝÁ, Ù 3 ë Ý 3 . Cr á ố l 3 Ùu \tilde{N}^3 \hat{B} \hat{I} \hat{I} í³ëï³ÏáiÙ, áñå»ë½Cϳñáճݳ Ϊ³ ÝËCÏ í ×³ ñái Ó»éù μ»ñ»É ç»éáñóÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ϳ ñ. : ÊݹÇñÁ ÉáőÍ»Éáő Ýå³ï³Ïáí ݳ¹Çٻɿ ACBA µ³ ÝÏ ¨í³ ñÏ ¿í»ñóñ»É: Ü»ñϳ láðÙë, ç»éáðóÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ϳ ñ. C ï »Õ³¹ñáõÙÇó Ñ»ï á, Ȼݳ Ü3 į 3 ё3 ñ1 j3 ýÇ μÝ3 j 3 ñ3 ÝÁ ç»éáōóí áōÙ ¿ ¨ ѳ ñÙ³ ñ³ í »ï ¿: Ȼݳ Ý Ý \hat{B} á $\hat{0}\hat{U}$ ¿, á \hat{n} ³ Ýó \hat{U} ³ Éá $\hat{0}\hat{U}$ Ý \hat{n} ³ μÝ3 Ï 3 ñ3 ÝÁ ç»éáδóí áδÙ ¿ñ í 3 é3 ñ3 ÝC ÙCcáóáí, áñÁ ï»Õ³¹ñí³ĺ¿ñ Ëáѳ ÝáóáõÙ:

ò3 í áù µÝ3 Ï 3 ñ3 ÝÇ Ùlláōë ë»Ýl3 Ï Ý»ñÁ Ñ3 í 3 ë3 ñ3 ā3 ÷ ā¿ÇÝ ç»éáōóí áōÙ, ÇëÏ Ùlláōë ë»Ýl3 Ï Ý»ñáoÙ í 3 é3 ñ3 ÝÝ»ñ ï »Ô3 ¹ ñ»Éáō Ñ3 Ý3 ñí áñáoĀlláōÝ áÏ 3 ñ; Ì ñ3 · ñÇ ûÅ3 ݹ3 Ï áoĀll3 Ùµ È»Ý3 Ý ÉáoÍ »É ¿ ç»éáōoÙ3 Ý ËݹÇñÁ:

Ì n̄3 · n̄Ç Ù» Ï ³ Œ ß³ ѳ éáô Đ» n̄Çùݳ ½ Đ³ n̄áôĀláôÝl³ ÝĀ, ° n̄ "³ ÝÇ Ù³ Ü£á ³ Ï áôÙμÇ ³ ßË 3 ï ³ Ï Çó, Ýß³ áôÙ ¿, án̄ ÙÇÝā ç» éáôôÙ³ Ý Ñ³ ऐ3 ϳ n̄ · Ç ï »Õ³ ¹ n̄áôÙĀ Ýn³ μݳ ϳ n̄ ³ ÝáôÙ óáônï ¿n̄:
ܳ ËÏ ÇÝáôÙ μ³ Ï³ n̄ ³ ÝáôÙ ï »Õ³ ¹ n̄ í ³ [¿n̄ í ³ é³ n̄ ³ Ý, ánĀ
³ βË 3 ï áôÙ ¿n̄ ¹ ǽ» [³ lçÝ í ³ é» [çùáí : ÅÝï ³ ÝçùÇ μá[án̄ ³ ݹ 3 ÙÝ» nĀ Ñ³ í ³ ùí áoÙ ¿ÇÝ í ³ é³ n̄ ³ ÝÇ βáônç` ï ³ ù³ ݹ £áô:
Ü» nĬ ³ láoÜë ç» éáôóáôÙĀ " ï ³ ù çn̄Ç ³ eÏ ³ láoĀláoÝĀ ³ Œ ë EݹÇn̄ ā»Ý Đ» n̄Çùݳ ½Ç ѳ Ù³ n̄, ù³ ÝÇ án̄ ݳ í ³ n̄ ; í » n̄ón» É ACBA
μ³ ÝÏ Çó " Ô» éù ¿ μ» n̄» Ē ç» éáôóŮ³ Ý Ñ³ Ù³ ϳ n̄ :

ACBA µ³ ÝÏÇ ï Ýûñ»ÝÇ ï »Õ³ ϳ É Đ³ Ïáµ 2 Ý 1 ñ» 3 $\ddot{\mathrm{e}}$ l 3 ÝÁ Ý 3 Á Ý 3 ÁÝ1. ñÏí³Í uá£áñ ߳ѳ éáõÝ»ñÁß³ï å³ñï³×³Ý³ã»Ý¨Ñ³ëϳÝáõÙáõ . ݳѳï áõÙ »Ýí³ñϳíáñÙ³Ý $\ddot{I}^3 \ddot{n}$ "áñá \ddot{n} Álá \ddot{n} ÝÁ: Ì $\ddot{n}^3 \cdot \ddot{v}$ ÇñÁ $\ddot{I}^3 \ddot{n}$ "áñí á \ddot{n} Ü ¿ Đ³ Ïáµ ²Ý¹ñ»³ ëĴ³ ÝÇ ÏáÕÙÇó ݳ ¨³ ŊÝ å³ï ׳ éáí áñ Ñݳ ñ³ í áñáõÃlláõÝ ¿ ï ³ ÉÇË ÉáõÍ »Éáõ Đ³ þ³ ëï ³ ÝáõÙ ³ éï ³ ëáódz ɳ ϳ Ý ËݹÇñ: Üñ³ ÏáÕÙÇó Ýßí »ó, áñ ç»éáñóÙ³ Ý í ³ ñÏ »ñÁ Ù»Í å ³ ѳ Ýç³ ñÏ áōÝ»Ý ÙÇçÇÝ »Ï ³ Ùáōï áōÝ»óáÕ ÁÝI 3 ÝCÙÝ»ÑÁ Ñ3 ×3 Ë Ý3 ËÁÝI ÑáõÙ »Ý ç»éáñóٳݨï³ùçñ³Ù³ï³ï³ñ³ñÙ³Ý ѳ Ù³ ñ Ï Çñ³ é»É Ýßí ³ ĺ ٻ˳ ÝǽÙÁ, áñÝ ¿É Çñ Ñ»ñÃÇÝ μ³ ÝÏ ³ ĐÇÝ Ñ³ Ù3 ϳ ñ. Ç Ñ3 Ù3 ñ

N³ x³ Ëáñ¹Ý»ñÇ Ý»ñ· ñ³ í Ù³ Ý Ýáñ · áñÍ Çù ¿ ѳ ݹÇë³ ÝáōÙ:

heated their apartments.

Project beneficiaries express their attitude toward heating loans initiative.

The main beneficiaries of the project were the vulnerable groups and the middle income class.

The project beneficiary Lena Navasardyan, is an accountant and she does not earn enough to made cash payment for installation of local heating system and she took a loan from ACBA bank. Currently, after the installation of local heating system Lena's apartment is comfortably heated. Lena stated that in past they used to have heater, which was put in the apartment; in kitchen. Unfortunately, the other rooms of the apartment were could not afford to have one heater

in kitchen and electric heaters in other rooms. Due to the project implementation heating is not a problem for Lena anymore.

The other project beneficiary Heriqnaz Harutyunyan, staff member of Yerevan press club, stated that, before the heating system establishment it was cold at home. They have a kerosene heater and have to sit near the heater, not to be in cold. It was not safe and comfortable. Currently, the heating and hot water supply is not a problem for Heriqnaz, since she took a loan from ACBA Bank for obtaining heating system.



The ACBA bank deputy CEO, Hakob Andreasyan, stated that borrowers involved in the project are very responsible and they truly understand the importance of loans. It is also very important that with the help of this project Armenia solved real social issue. He also mentioned that heating loans are in great demand, middle income families often prefers this mechanism of heating and hot water supply, and this is a new tool for banking systems to attract customers.



l m³ mç çm³ l³ ý³ óáôùÁ Đ³ l³ ër ³ Ýáôù Ýå³ ër »É¿ ÙÇ ß³ mù ¹m³ l³ ý r »Õ³ ß³ mÅ»mC:

Ì nã· nÇ Çnã ï³ Y³ où3 Ý ÁYó oùáoù, ç»éáōóù3 Ý Ñ³ ù3 ï³ n̄· »nÇ ï »Õ³ ¹nāoùÇó Ñ»ï á, ѳ ï áoï áoß³ ¹nāoÃlláoY; ¹³ nŐí áoù ³ Yí ï ³ Y· áoÃll³ Ý ËݹÇnY»nÇÝ, ánÇ ³ n¹lláoYuáoù ÑY³ n³ í án̄; Yï »[³ ; «[Ñ»ï "]³ [¹ in³]³ Y ï »Õ³ ß³ nÅÁ:

- Î n³ · ÇnÁ Ýå³ eï »f ¿ ç »éáôóù³ Ý Ýå³ ï ³ ïáí · ³ ½ û · ï ³ · ánÍ áð ÁÝï ³ ÝçùÝ»nÇ Ãí Ç ³ ×çÝ: ² lèå Çeáí , 2004 Ã. Đ³ l³ eï ³ Ýáôù μݳ ïí áð ÁÝï ³ ÝçùÝ»nÇ Üdz lÝ 13%-Ý ¿ñ · ³ ½Ç ÙÇçáóáí ç »éáôóáôù μݳ ï ³ ñ³ ÝÁ: 2010Ã. ѳ ù³ ní »náÑÇßl³ f ÃÇí Á ³ ×»f ¿ Ùáï 6 ³ Ý· ³ Ù ¨ ѳ e»f ¿ 78%-Ç, Üù³ Ý ï »ð³ β³ nÅÁ ³ ÝÑý³ ñ ï fÇý»n ³ å³ Ñáí »f ³ é³ Ýó · ³ ½³ ýÇï ³ óù³ Ý ï »ùå »nÇ ³ ñ³ · ³ ×ç: 2002 Ã. Đ³ l³ eï ³ Ýáôù ³ éï ³ ¿ÇÝ 102 000 · ³ ½Ç μ³ Å³ Ýáñ¹Ý»ñ, Çëï 2010 Ã. 600 000: ² lèå Çeáí ĐĐ ï ³ ñ³ ſ ùÇ 94%-Á · ³ ½³ ýÇï ³ óí³ ſ ¿;
- Đạ r là Ýβ3 là Ý ¿, án ả 3 là là b ÝÝ» nÇ là NÝ» nÇ ÃÇ í Á, r a nç Ý» ng ÁÝÃ3 óù áo là a là ex £ ¿ 2005 Ã. Ý là Ý å a r a Ný ng ÁÇ í Á Nã í a ea n ¿n 27-ç là on a là Yallaon 100 000 · 3 ½Ç μa Å a Ýán 1ç Ña là n, çël 2010Ã. 3 lì Ãç í Á Ña í a ea n ¿ 10:
- Àݹѳ Ýáōň ³ éÙ³ Ùµ, µ³ óÇ ſñ³. ñÇ ³ ÝÜÇç³ ï³ Ý ¹ñ³ ï³ Ý ³ ñ¹láōÝùÝ»ñÇó, ³ lÝ û. Ý»ó ݳ " ëï »Õſ »fáō Ýå³ ëï ³ ſáñ ÙÇç³ í³ lñ ³ ñ¹láōݳ í »ï , Ù³ ï ā»fÇ " µÝ³ å³ Ñå³ Ý³ ï³ Ý ³ éáōÙáí ÁݹáōÝ»fÇ ç»éáōòܳ Ý ï ³ ñµ»ñ³ ï Ý»ñÇ ïÇñ³ éÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ: Þ³ ï ¹ »å ù»ñáoÙ ³ lÝ Ýå³ ëï »ó ÙÇçÇÝ »ï³ ùáōï áōÝ»óáŌ ÁÝï ³ ÝÇùÝ»ñÇ ëáódz f³ ï³ Ý ËݹÇñ fáoſ ܳ ÝÁ:
- Æ ÉÑáôÙÝ Í Ñ³ · ÇÑÁ Ýå³ ëï »ơ ¿Ý»ñ · »ï ÇÏ áÉáÑï Ç
 ¾Ýï ¾Ý · áñÃIJ¾Ý ¨ Ñáôë¾ÉÇáñÃIJ¾Ý¾ñ · ¾ óÙ¾ÝÁ;

The project led to many positive changes in Armenia.

During the heating loans project implementation, when heating systems were installed the special attention was paid to the safety issues, which led to positive changes in below mentioned areas.

- The project also led to increase in the number of households using gaz for heating. Thus, in 2004 only 13% of households in Armenia used gaz for heating. For 2010 this % was 78, about 6 times higher. This growth would not be possible without rapid pass of gasification. At 2002 Armenia had 102 000 gaz consumers, in 2010 the number of gaz consumers were 600 000 and 94% of Armenian territory is gasified.
- It is interesting that the number of explosions and fires have decreased over the years; in 2005 there were 27 such incidences per 100 000 gaz connections, when in 2010, this number decrease to 10.
- In general, beside the direct objective of the project, it helped to promote save, affordable and environmentally clean heating systems. In many cases it helped to solve the real social issues for households with middle income.
- Moreover the project helped to reach energy security and reliability.